



Software Steritest™ Symbio Manuale d'uso



Esclusione di responsabilità

Il software Steritest™ Symbio non è stato ideato quale alternativa del Sistema di Gestione della Qualità (SGQ), che deve essere in vigore per soddisfare i requisiti delle norme di buona fabbricazione.

Il software aiuta gli utilizzatori a creare e modificare i metodi per il test di sterilità nel classico formato word processor e ad aggiornare le informazioni salvate nella pompa Steritest™ Symbio.

Questo software rappresenta soltanto un aiuto/ guida per il lavoro dell'operatore durante le fasi del test che prevedono l'impiego della pompa. L'operatore può modificare i parametri analitici (velocità e tempo) nella pompa.

Registrazione, verifica e convalida dei metodi analitici trasferiti devono essere attuate in conformità al sistema della qualità in vigore.

Il sistema non gestisce i dati elettronici in conformità alle norme definite nel CFR 21, part 11, nell'Allegato 11 delle GMP EU o dalle GMP.

Avvertenze

Le informazioni riportate in questo documento possono essere modificate senza preavviso e non possono, quindi, essere interpretate come una dichiarazione d'impegno da parte di Millipore SAS, Molsheim, Francia. Millipore SAS declina qualsiasi responsabilità per qualunque errore eventualmente presente. Questo manuale è considerato completo ed accurato al momento della sua pubblicazione. Millipore SAS non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile di eventuali danni casuali o indiretti, connessi o derivanti dall'utilizzo del presente manuale.

Assistenza tecnica

Per ulteriori informazioni: In Italia tel. 848 845 645, fax 848 845 644, oppure visitare www.millipore.com/techservice

Indice

Introduzione	5
Installazione/configurazione del software e della pompa	6
Requisiti del sistema	6
Installazione del software	7
Configurazione della comunicazione pompa-computer	10
Avvio del software Steritest™ Symbio	19
Chiusura del software Steritest™ Symbio	20
Breve panoramica dell'interfaccia utente	21
Finestra principale del software Steritest™ Symbio	21
Menu principale del software Steritest™ Symbio	22
Impiego di utilità e di altre funzioni	25
Modifica della lingua	25
Modifica della password	25
Menu "Guida"	26
Gestione dei metodi analitici	27
Creazione di un nuovo metodo analitico	27
Modifica di un metodo analitico esistente	30
Duplicazione di un metodo analitico esistente	30
Creazione di una nuova versione di un metodo analitico già esistente	31
Salvataggio del contenuto di un metodo analitico	31
Stampa del contenuto di un metodo analitico	32
Cancellazione di un metodo analitico	32
Gestione della libreria dei metodi analitici	33
Backup della libreria dei metodi analitici	33
Ripristino di metodi analitici singoli o di un'intera libreria	33
Importazione di metodi per il test di sterilità creati con il software per PC della pompa Steritest™ Equinox	34
Preparazione dei file di trasferimento	35
Creazione di un nuovo file di trasferimento	35
Modifica del contenuto di un file di trasferimento	36
Eliminazione di un file di trasferimento	37
Aggiornamento dei metodi per il test di sterilità presenti in un file di trasferimento	37
Stampa del contenuto del file di trasferimento selezionato	38
Salvataggio del contenuto di un file di trasferimento selezionato	38
Personalizzazione della pompa	38
Trasferimento dei metodi analitici alla pompa	41

Trasferimento con una connessione di rete diretta.....	41
Trasferimento con la chiavetta USB.....	46
Individuazione e risoluzione dei problemi	51
Condizioni generali di garanzia	53

Introduzione

Il software Steritest™ Symbio è utilizzato per creare e gestire in un computer i metodi per i test di sterilità e per trasferirli alla pompa Steritest™ Symbio.

Una volta trasferiti alla pompa i metodi per i test, nella modalità "Metodo analitico", è possibile selezionare un metodo. Le istruzioni per portarlo a termine compariranno man mano sullo schermo della pompa. Velocità della pompa, impostazione del timer e modalità della pressione di ogni fase della procedura sono prestabiliti.

La pompa Steritest™ Symbio viene controllata attraverso il pannello di controllo della pompa stessa (si veda il **Manuale d'uso della pompa Steritest™ Symbio**).

Installazione/configurazione del software e della pompa

Il computer viene utilizzato per creare e gestire i metodi per i test di sterilità e per trasferirli alla pompa Steritest™ Symbio. Inoltre, nel computer vengono salvati i file di backup.

Requisiti del sistema

Installare il software Steritest™ Symbio in un computer che soddisfi i seguenti requisiti:

N.B.

Per poter installare il software Steritest™ Symbio, è necessario accedere al computer con i diritti di amministratore.

L'accesso a questo computer ed al software Steritest™ Symbio dovrebbe essere limitato agli utenti autorizzati.

Tutte le schermate mostrate nel presente manuale sono esemplificative e possono variare da un computer all'altro.

- Memoria RAM minima: 512 MB, preferibilmente 1 GB
 - Spazio libero minimo sul disco: 100 MB
 - Processore: minimo consigliato 1 GHz
 - Risoluzione minima dello schermo: 1024 x 768; risoluzione consigliata 1280 x 1024
 - Sistemi operativi compatibili:
 - Microsoft Windows XP® Service Pack 3 (32 bit e 64 bit)
 - Microsoft Windows Vista® 32 bit e 64 bit
 - Microsoft Windows 7® 32 bit e 64 bit
 - Microsoft Windows 8® 32 bit e 64 bit
 - Microsoft .NET Framework 4.0.
 - Windows Installer 3.1
-

N.B.

Se nel computer non sono installati Microsoft .NET Framework 4.0 e Microsoft Installer 3.1, il programma per l'installazione li scaricherà automaticamente dal server Microsoft e li installerà. È, quindi, necessaria la connessione a internet.

- Visualizzatore di pdf indispensabile per la consultazione del manuale d'uso

Installazione del software

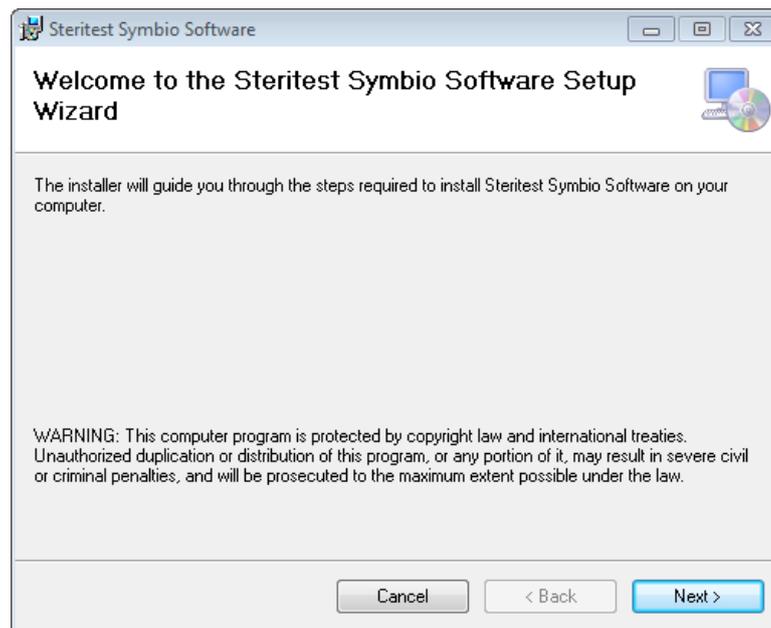
N.B.

Quando si installa una nuova versione del software Steritest™ Symbio, le versioni precedenti vengono rimosse automaticamente. La libreria dei metodi per il test, i file di trasferimento, la lingua selezionata e la password non ne risentiranno.

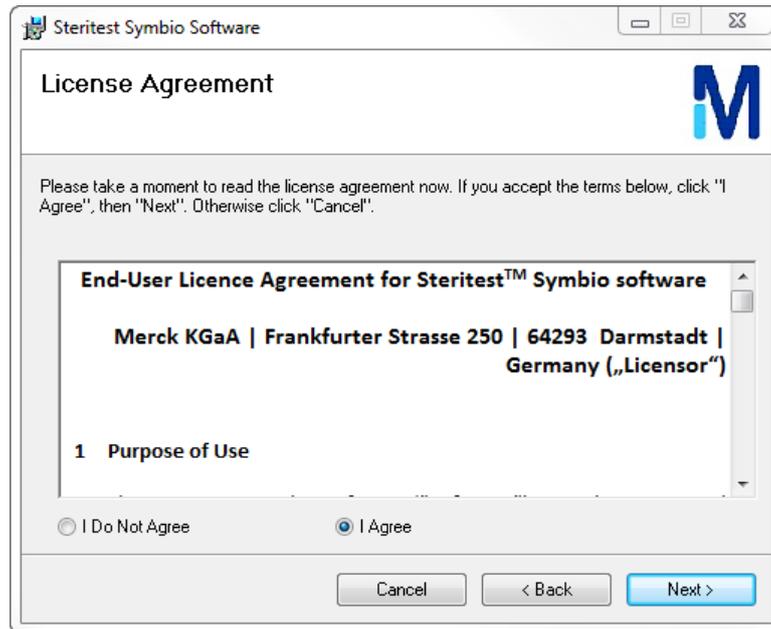
L'installazione del software Steritest™ Symbio non ostacola l'impiego del software per PC della pompa Steritest™ Equinox.

Per installare il programma:

1. Scaricare la versione più recente del software Steritest™ Symbio alla pagina www.millipore.com/steritest-software
2. Chiudere il browser web.
3. Aprire la cartella in cui è stato salvato il file zippato contenente i file per l'installazione.
4. Estrarre i file per l'installazione.
5. Fare doppio click sul file Setup.exe per avviare l'installazione. Viene visualizzato il programma per l'installazione guidata del software Steritest™ Symbio.



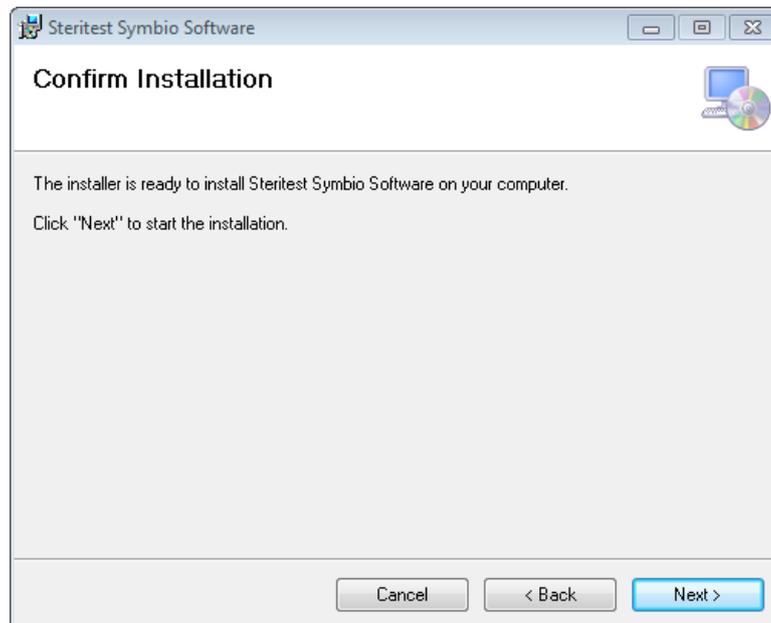
- Fare click su Next. Viene visualizzata la finestra del Contratto di licenza (Licence Agreement).



- Leggere attentamente i termini del contratto per l'utente finale. Cliccare sulla casella I Agree (Acconsento).
- Fare click su Next. Compare un messaggio di conferma dell'installazione (Confirm Installation) che indica che il software è pronto per essere installato.

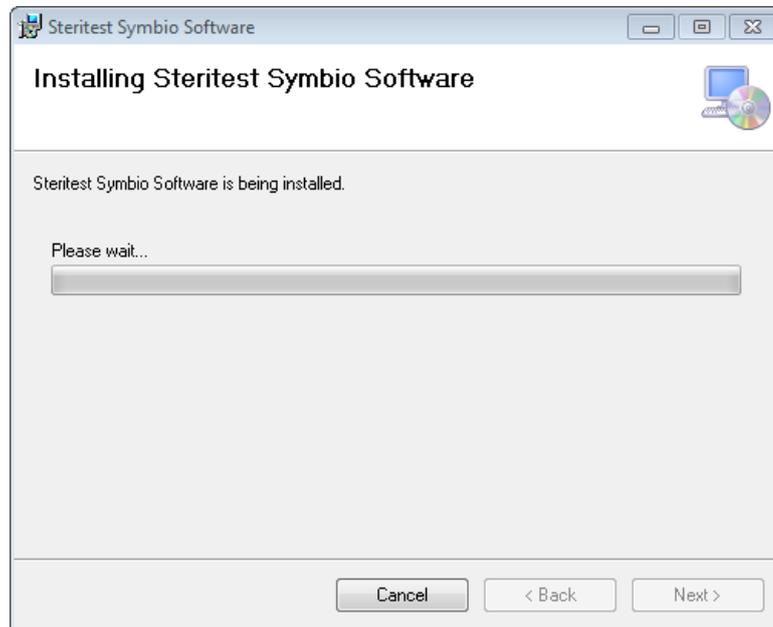
N.B.

Il software viene installato in C:\Program Files\Steritest

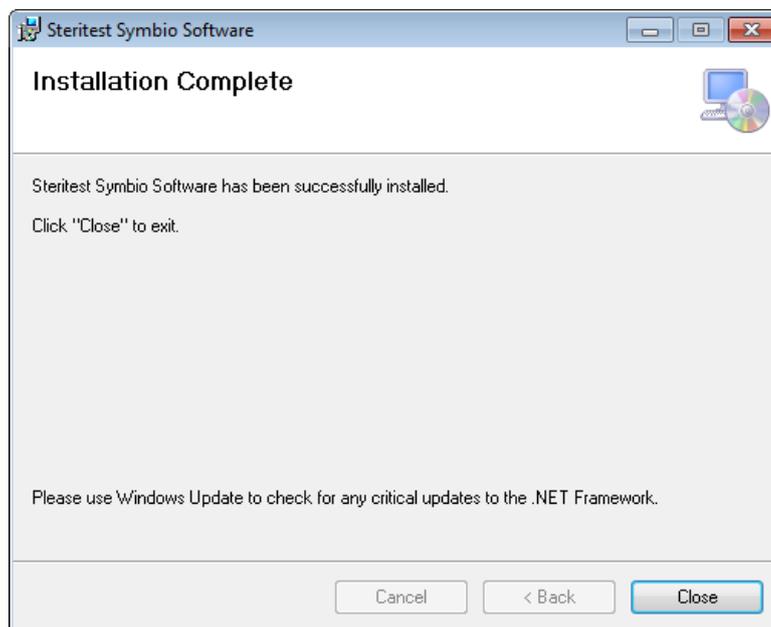


9. Cliccare su Next per iniziare l'installazione.

Durante l'installazione, viene visualizzata la finestra **Installing Steritest™ Symbio Software**; una barra di avanzamento permette di controllare il progresso dell'installazione.



10. Completata l'installazione, appare la finestra **Installation Complete**. Cliccare su Close per uscire.



Sul desktop compare l'icona  del software Steritest™ Symbio.

Configurazione della comunicazione pompa-computer

Possibili configurazioni/modalità di connessione

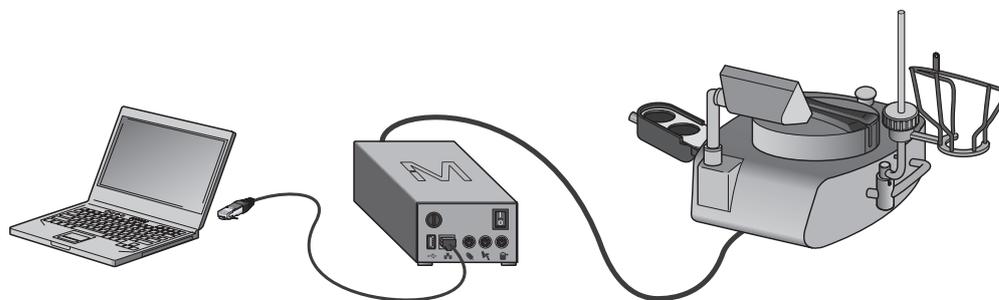
Per trasferire i metodi dei test dal software alla pompa Steritest™ Symbio, si può scegliere tra tre diverse possibili configurazioni. La scelta della configurazione dipende solitamente dall'infrastruttura di rete del laboratorio in cui la pompa Steritest™ Symbio è utilizzata, oltre che dalle normali prassi aziendali.

- La pompa Steritest™ Symbio può essere collegata al computer direttamente.
- La pompa Steritest™ Symbio può essere connessa alla rete aziendale.
- Si può utilizzare una chiavetta USB (una è fornita con la pompa).

Connessione diretta tra la pompa Steritest™ Symbio ed il computer

Realizzazione della connessione

Collegare il computer alla centralina di comunicazione della pompa mediante il cavo di rete fornito con la pompa.



Configurazione della connessione computer-rete

Per consentire la comunicazione tra il computer e la pompa Steritest™ Symbio attraverso la rete Ethernet, verificare che le impostazioni del firewall siano le seguenti:

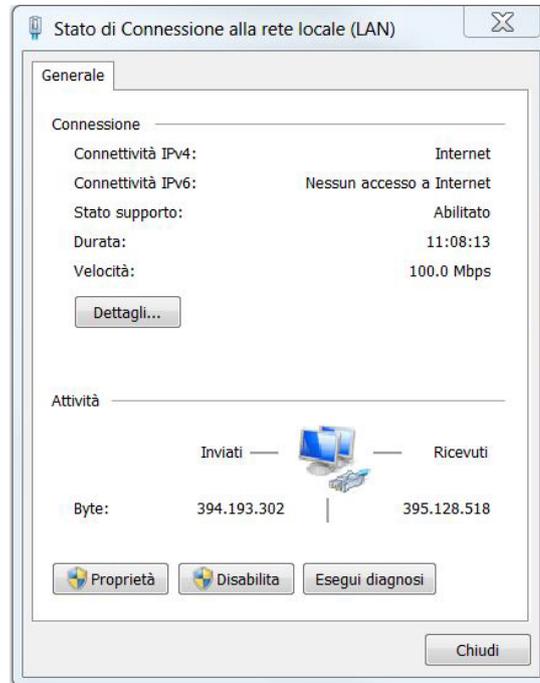
N.B.

La rete deve venire configurata dall'amministratore della rete locale. L'indirizzo MAC della pompa può essere visualizzato nel menu di Configurazione di rete della pompa stessa (si veda il manuale d'uso della pompa Steritest™ Symbio).

- Abilitare il protocollo IP V4 per la rete locale.
- Consentire la comunicazione FTP tra Steritest Symbio Software.exe e pompa Steritest™ Symbio.
- Per la ricezione da e l'invio a Steritest Symbio Software.exe, creare la porta 3645 con protocollo UDP.
- Verificare che la pompa Steritest™ Symbio e il computer host si trovino sulla stessa sottorete.

Per configurare la rete:

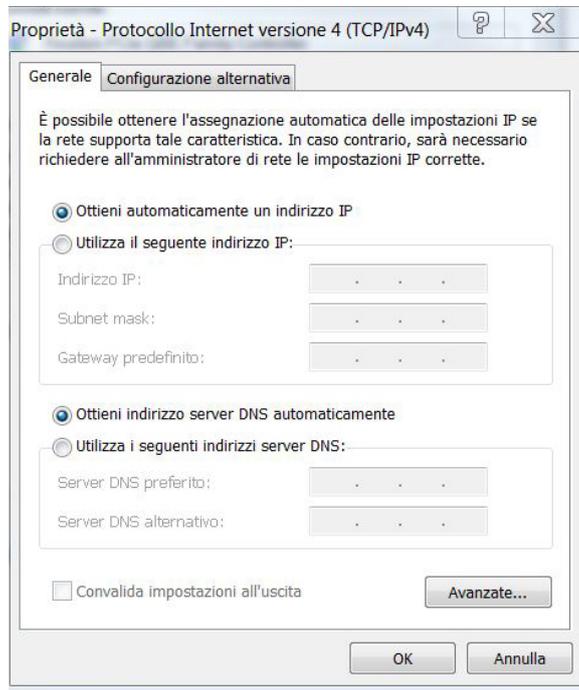
1. Dal menu **Start** del computer, aprire il **Pannello di controllo** e selezionare **Rete ed Internet** ed aprire la finestra delle **Connessioni di rete**.
2. Cliccare su **Modifica impostazioni scheda** nel menu a sinistra e, quindi, su **Connessione alla rete locale**. Viene visualizzata la finestra **Stato di connessione alla rete locale**.



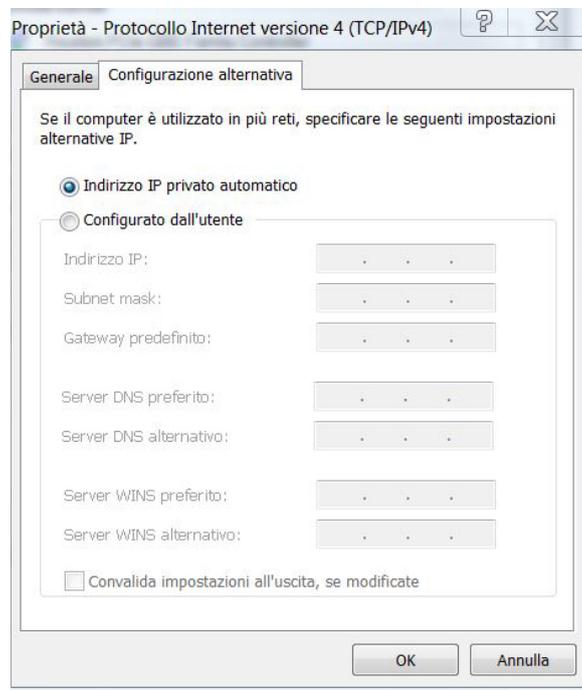
3. Cliccare su **Proprietà**. Viene visualizzata la finestra **Proprietà - Connessione alla rete locale**.



4. Selezionare la linguetta Rete tab e scegliere Protocollo Internet Versione 4 (TCP/IPv4). Cliccare su Proprietà. Viene visualizzata la finestra Proprietà – Protocollo Internet Versione (TCP/IPv4).



5. Selezionare la linguetta Configurazione alternativa e scegliere l'opzione Configurato dall'utente.

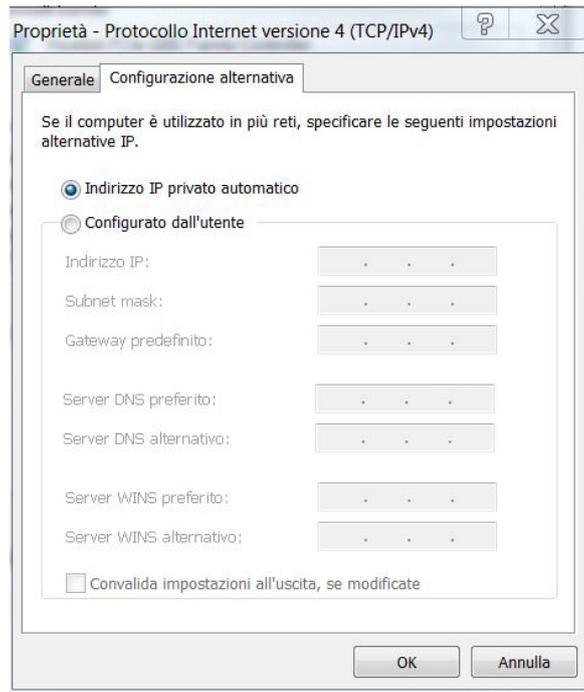


6. Specificare le caratteristiche di rete del computer (indirizzo IP e subnet mask).

N.B.

L'indirizzo IP predefinito della pompa è 192.168.0.1. In base a questo indirizzo IP, l'indirizzo IP del computer deve essere 192.168.0.X, dove X è un numero compreso tra 2 e 254, per distinguerlo da quello della pompa.

L'indirizzo IP della pompa può essere modificato. In tal caso, l'indirizzo IP del computer deve essere definito opportunamente.



N.B.

La Subnet mask è predefinita dal protocollo TCP/IP.

7. Cliccare su OK per salvare le impostazioni e tornare alla finestra Proprietà – Connessione alla rete locale.
8. Cliccare su OK per tornare alla finestra Stato di connessione alla rete locale.
9. Cliccare su Chiudi per salvare ed uscire.

Configurazione dei parametri di rete della pompa

1. Accendere la centralina di comunicazione, premendo l'interruttore generale (Posizione 1).
2. Accendere la pompa premendo il tasto  sul pannello di controllo. Dopo la sequenza di autotest, viene visualizzata la schermata principale della pompa Steritest™ Symbio.



3. Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare Configurazione. Viene visualizzata la schermata del menu Configurazione.



4. Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare Configurazione di rete. Viene visualizzata la schermata del menu di Configurazione di rete.

La modalità predefinita per l'attribuzione dell'indirizzo è quella automatica (DHCP) (l'indirizzo IP della pompa viene assegnato automaticamente da un server DHCP). Tuttavia, l'assegnazione automatica (DHCP) non è compatibile con la connessione diretta tra la pompa ed il computer.



5. Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare **Manuale**. Sullo schermo vengono visualizzati i parametri di rete.



N.B.

Vengono visualizzati i valori predefiniti per l'indirizzo IP, la subNet mask e il gateway. Per modificarli, contattare l'amministratore di rete.

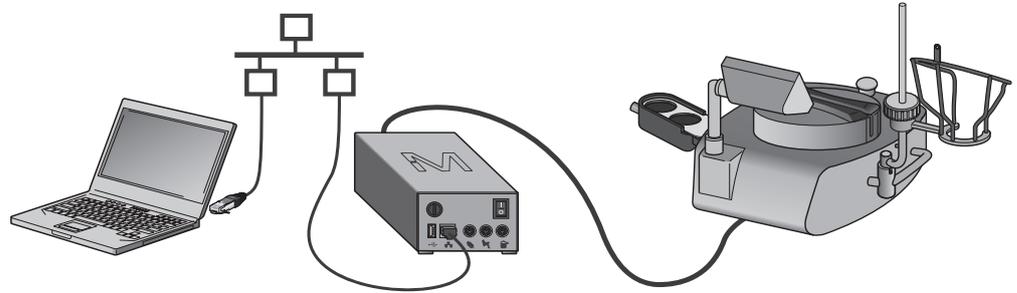
L'indirizzo IP deve essere uguale a quello del computer, tolto il numero che segue il punto decimale finale.

6. Ruotare la manopola per spostarsi da un campo all'altro. Per modificare un valore, premere la manopola per entrare nel campo desiderato, quindi ruotarla per cambiare il valore impostato. Premere la manopola per confermare.
7. Una volta impostati l'indirizzo IP e la subnet mask, premere due volte il pulsante  per tornare alla schermata **Configurazione**.

Connessione di una pompa alla rete aziendale

Realizzazione della connessione

Collegare alla rete la centralina di comunicazione della pompa Steritest™ Symbio, utilizzando il cavo di rete fornito con la pompa. Connettere il computer alla rete, usando un secondo cavo di rete.



Configurazione della connessione computer-rete

Per consentire la comunicazione tra il computer e la pompa attraverso la rete Ethernet, verificare che le impostazioni del firewall siano le seguenti:

N.B.

La rete deve venire configurata dall'amministratore della rete locale.

L'indirizzo MAC della pompa può essere visualizzato nel menu di Configurazione di rete della pompa stessa (si veda il [manuale d'uso della pompa Steritest™ Symbio](#)).

- Abilitare il protocollo IP V4 per la rete locale.
 - Consentire la comunicazione FTP tra Steritest Symbio Software.exe e pompa Steritest™ Symbio.
 - Per la ricezione da e l'invio a Steritest Symbio Software.exe, creare la porta 3645 con protocollo UDP.
 - Verificare che la pompa ed il computer host si trovino sulla stessa sottorete.
-

N.B.

Si può scegliere tra due modalità di attribuzione dell'indirizzo IP, in base alla politica di gestione della rete aziendale.

- Se si sceglie l'attribuzione **automatica (DHCP)** dell'indirizzo IP, non serve effettuare altro.
 - Se si preferisce l'attribuzione **manuale** dell'indirizzo IP, configurare i parametri di rete del computer come spiegato al paragrafo [Connessione diretta tra la pompa Steritest™ Symbio ed il computer](#).
-

Configurazione dei parametri di rete della pompa

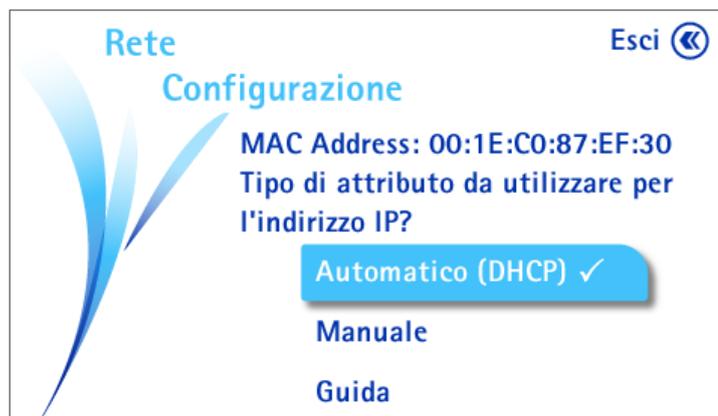
1. Accendere la centralina di comunicazione, premendo l'interruttore generale (Posizione 1).
2. Accendere la pompa premendo il tasto  sul pannello di controllo. Dopo la sequenza di autotest, viene visualizzata la schermata principale della pompa Steritest™ Symbio.



3. Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare **Configurazione**. Viene visualizzata la schermata del menu **Configurazione**.



4. Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare **Configurazione di rete**. Viene visualizzata la schermata del menu di **Configurazione di rete**.



Si può scegliere tra due modalità di attribuzione dell'indirizzo IP, in base alla politica di gestione della rete aziendale:

- **automatica (DHCP):** l'indirizzo IP della pompa viene assegnato automaticamente da un server DHCP. Per configurare la connessione non serve altro
 - **manuale:** i parametri per la connessione devono essere impostati manualmente.
5. Ruotare e premere la manopola per selezionare il tipo di assegnazione dell'indirizzo IP preferito.

N.B.

Il simbolo ✓ indica l'opzione prescelta.

6. Se si sceglie l'assegnazione **manuale**, sullo schermo vengono visualizzati i parametri di rete.

The screenshot shows a screen titled "Rete Configurazione" with an "Esci" button in the top right. The settings are as follows:

Indirizzo IP:	192	. 168	. 0	. 1
Maschera di sottorete:	255	. 255	. 255	. 0
Gateway:	0	. 0	. 0	. 0

At the bottom, there is a "Guida" button. The number "192" in the IP address field is highlighted with a blue selection box.

N.B.

Vengono visualizzati i valori predefiniti per l'indirizzo IP, la subNet mask e il gateway. Sostituirli con quelli forniti dall'amministratore di rete.

7. Ruotare la manopola per spostarsi da un campo all'altro. Per modificare un valore, premere la manopola per entrare nel campo desiderato, quindi ruotarla per cambiare il valore impostato. Premere la manopola per confermare.
8. Una volta impostati l'indirizzo IP, la subnet mask ed il gateway, premere due volte il pulsante ◀ per tornare alla schermata Configurazione.

Connessione di più pompe alla rete aziendale

Seguire le istruzioni per la [Configurazione dei parametri di rete della pompa](#).

Se si sceglie la modalità **automatica (DHCP)**, non è necessaria alcuna operazione particolare. Ad ogni pompa viene assegnato un suo proprio indirizzo IP.

Se, invece, si preferisce la modalità **manuale**, l'amministratore di rete deve fornire un indirizzo IP, una subnet mask e un gateway per ogni pompa Steritest™ Symbio che verrà connessa alla rete.

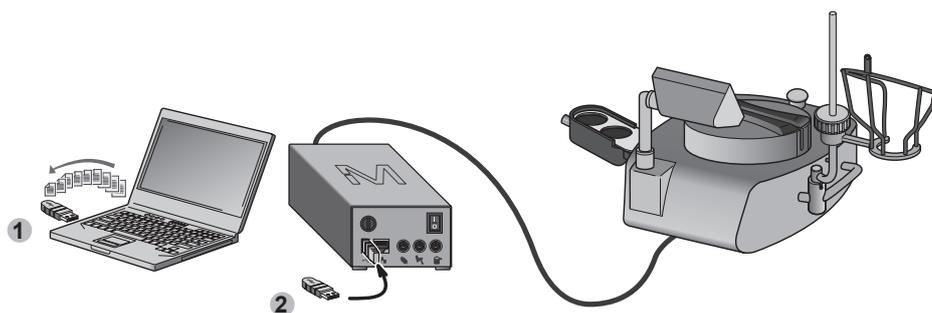
Connessione di una pompa a una chiavetta USB

1. Connettere la chiavetta USB fornita con la pompa Steritest™ Symbio al computer in cui è stato installato il software Steritest™ Symbio. Trasferire i file nella chiavetta USB (vedere [Trasferimento con la chiavetta USB, Trasferimento dei metodi analitici dal software alla chiavetta USB](#)).

N.B.

Si può utilizzare una chiavetta USB diversa (minimo 1GB); tuttavia, eventuali chiavette USB utilizzate non devono essere impiegate per altri scopi.

2. Dopo aver trasferito i metodi dei test alla chiavetta USB, scollegare la chiavetta dal computer.
3. Accendere la centralina di comunicazione, premendo l'interruttore generale (Posizione 1).
4. Accendere la pompa premendo il tasto  sul pannello di controllo.
5. Connettere la chiavetta USB alla pompa, utilizzando la porta USB della centralina di comunicazione.
6. Per trasferire i file, vedere [Trasferimento con la chiavetta USB, Trasferimento dei metodi per i test dalla chiavetta USB alla pompa](#).

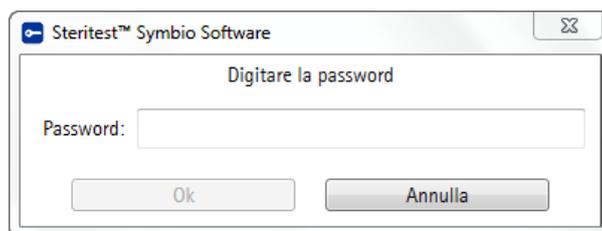


Avvio del software Steritest™ Symbio

N.B.

Il software Steritest™ Symbio può essere utilizzato nel computer in qualunque momento. Non è necessario che esso sia connesso ad una pompa Steritest™ Symbio.

1. Fare doppio-click sull'icona  del software Steritest™ Symbio disponibile sul desktop. Viene visualizzata la finestra della Password.



2. Digitare la password, quindi cliccare su OK per confermare. Appare la finestra principale del software Steritest™ Symbio.

N.B.

La password preimpostata è **steritest**. Per modificarla, selezionare l'opzione **Cambia la password** nel menu **Impostazioni** (vedere [Impiego di utilità e di altre funzioni, Modifica della password](#)).

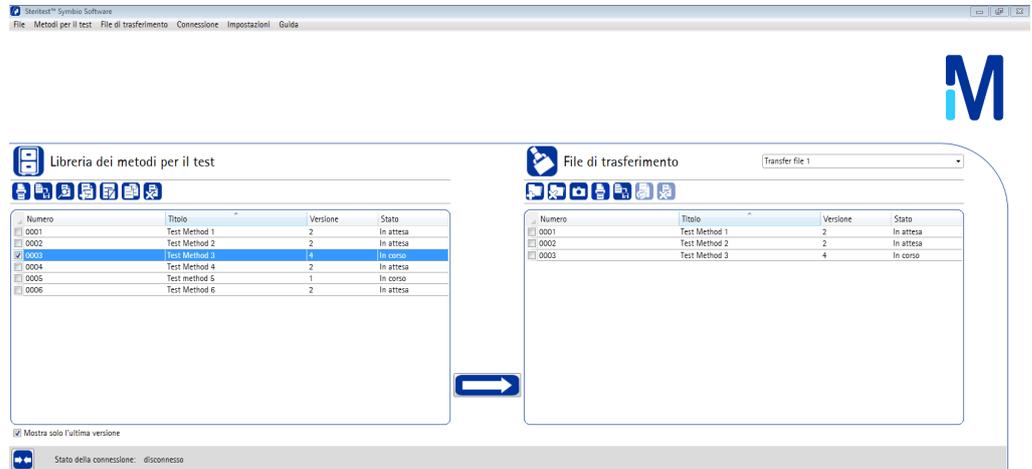
Chiusura del software Steritest™ Symbio

Per uscire dal software Steritest™ Symbio, selezionare **File > Esci** dal menu principale della finestra principale.

Breve panoramica dell'interfaccia utente

Finestra principale del software Steritest™ Symbio

Questa finestra è suddivisa in tre sezioni principali:



-  Libreria dei metodi per il test

È un elenco dei metodi per il test di sterilità memorizzati nel computer. Ogni metodo è caratterizzato da un numero, un titolo, una versione ed uno stato.

Utilizzando i pulsanti messi a disposizione in questa sezione è possibile:

-  Stampare i contenuti dei metodi analitici selezionati
 -  Salvare i metodi selezionati per il backup o l'esportazione dei contenuti e, quindi, l'impiego in altre applicazioni
 -  Visualizzare i dettagli del metodo selezionato
 -  Creare un nuovo metodo analitico
 -  Creare una nuova versione del metodo analitico selezionato
 -  Duplicare il metodo analitico selezionato
 -  Cancellare i metodi selezionati dalla libreria dei metodi per il test
-  File di trasferimento

Questa sezione contiene una selezione dei metodi analitici presenti nella libreria che deve essere trasferita ad una o più pompe. Il file di trasferimento può essere utilizzato anche per personalizzare le schermate di accensione e spegnimento della pompa con una immagine (si veda [Preparazione dei file di trasferimento, Personalizzazione della pompa](#), nel presente manuale).

È possibile creare diversi file di trasferimento, ciascuno contenente una diversa serie di metodi analitici. Nel file di trasferimento selezionato, ogni metodo analitico viene visualizzato con il suo numero, il titolo, la versione e lo stato.

Utilizzando i pulsanti di questa sezione è possibile:

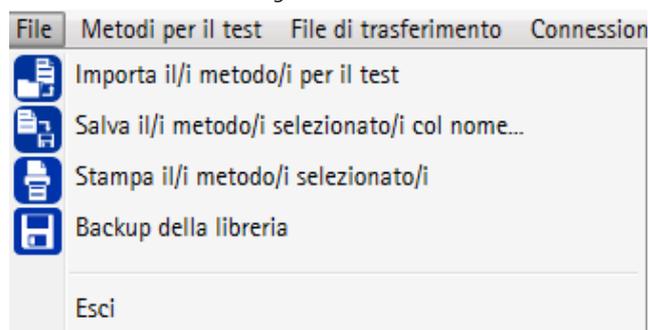
-  Creare un nuovo file di trasferimento
-  Cancellare un file di trasferimento esistente
-  Caricare un'immagine per personalizzare la pompa
-  Stampare il contenuto del file di trasferimento selezionato
-  Salvare il contenuto del file di trasferimento sul computer per l'impiego in un'altra applicazione
-  Aggiornare tutti i metodi analitici contenuti nel file di trasferimento
-  Cancellare i metodi selezionati dal file di trasferimento
- Stato della connessione
 -  **Disconnesso:** stabilisce la connessione tra il software e la pompa o la chiavetta USB
 -  **Connesso:** interrompe la connessione tra il software e la pompa o la chiavetta USB

Menu principale del software Steritest™ Symbio

Le diverse opzioni del menu principale permettono di accedere alle funzioni di base dell'applicazione.

Menu File

Il menu File contiene i seguenti comandi

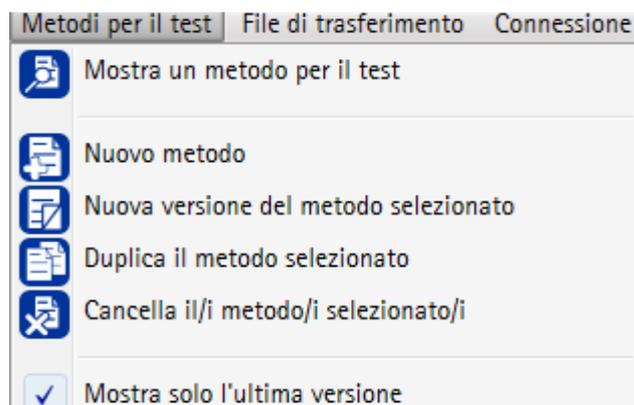


che consentono le azioni qui di seguito descritte:

-  **Importa il/i metodo/i per il test:** importare metodi analitici per ripristinare una precedente configurazione
-  **Salva il/i metodo/i selezionato/i col nome ...:** salvare i metodi analitici selezionati per il backup o per l'esportazione del contenuto ed il successivo impiego in un'altra applicazione
-  **Stampa il/i metodo/i selezionato/i:** stampare il contenuto dei metodi analitici selezionati
-  **Backup della libreria:** creare a backup dell'intera libreria dei metodi
- **Exit:** uscire dal software

Menu "Metodi per il test"

Il menu "Metodi per il test" contiene i seguenti comandi

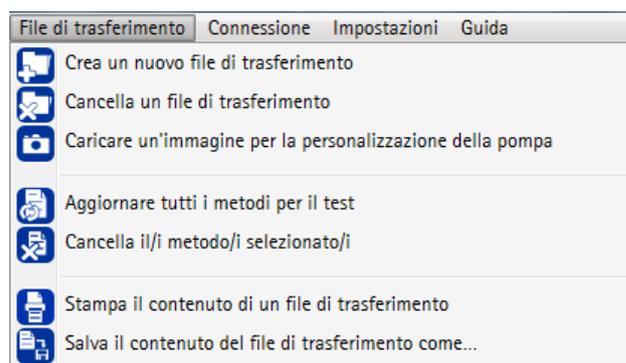


che permettono di gestire i metodi analitici contenuti nella libreria dei metodi. Essi consentono le seguenti azioni:

-  Mostra un metodo per il test: visualizzare i dettagli del metodo selezionato
-  Nuovo metodo: creare un nuovo metodo per il test
-  Nuova versione del metodo selezionato: creare una nuova versione del metodo selezionato
-  Duplica il metodo selezionato: creare un metodo analitico a partire dal contenuto del metodo selezionato
-  Cancella il/i metodo/i selezionato/i: cancellare i metodi analitici selezionati dalla libreria dei metodi
- Mostra solo l'ultima versione: scegliere di visualizzare solo le versioni più recenti

Menu "File di trasferimento"

Il menu "File di trasferimento" contiene i seguenti comandi



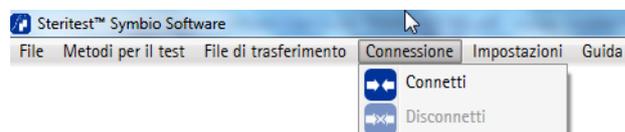
che permettono di compiere le azioni descritte qui di seguito:

-  Crea un nuovo file di trasferimento: creare un nuovo file di trasferimento da trasferire alla pompa
-  Cancella un file di trasferimento: cancellare il file di trasferimento selezionato

-  **Caricare un'immagine per la personalizzazione della pompa:** aggiungere un'immagine al file di trasferimento (l'immagine verrà utilizzata per personalizzare la schermata di avvio e di spegnimento della pompa)
-  **Aggiornare tutti i metodi per il test:** aggiornare i metodi analitici contenuti nel file di trasferimento selezionato con il contenuto della libreria dei metodi
-  **Cancella il/i metodo/i selezionato/i:** cancellare i metodi analitici selezionati dal file di trasferimento
-  **Stampa il contenuto di un file di trasferimento:** stampare il contenuto del file di trasferimento selezionato
-  **Salva il contenuto del file di trasferimento come:** salvare il contenuto del file di trasferimento selezionato per il successivo impiego in un'altra applicazione

Menu "Connessione"

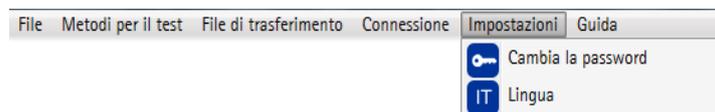
Il menu "Connessione" include i seguenti comandi:



-  **Connetti:** stabilisce la connessione tra il software e la pompa o la chiavetta USB
-  **Disconnetti:** interrompe la connessione tra il software e la pompa o la chiavetta USB

Menu "Impostazioni"

Il menu "Impostazioni" comprende i seguenti comandi

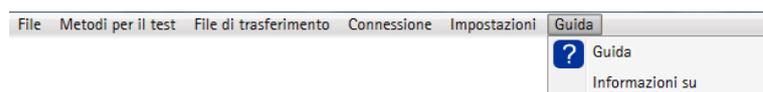


che consentono di effettuare le azioni di seguito descritte:

-  **Cambia la password:** cambiare la password di accesso al software
-  **Lingua:** selezionare la lingua del software

Menu "Guida"

Il menu "Guida" contiene i comandi



che consentono di visualizzare le seguenti informazioni:

-  **Guida:** visualizzare il link per la consultazione dell'ultima versione del manuale d'uso nel nostro sito web
- **Informazioni su:** visualizzare le informazioni sul software: nome, versione e copyright

Impiego di utilità e di altre funzioni

Modifica della lingua

1. Nel menu principale, selezionare **Impostazioni > Lingua**. Si apre la finestra di dialogo **Lingua**.



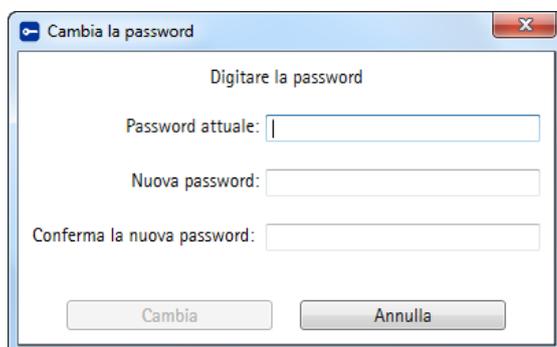
2. Selezionare la lingua desiderata dall'elenco a tendina. Fare clic su **OK**.

N.B.

La lingua preimpostata è l'inglese. Si può scegliere tra tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano, portoghese, giapponese e cinese semplificato.

Modifica della password

1. Nel menu principale, selezionare **Impostazioni > Cambia la password**. Si apre la finestra di dialogo **Cambia la password**.



2. Digitare la password in uso nel campo "Password attuale".

N.B.

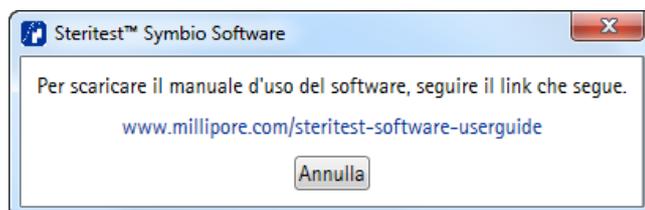
La password preimpostata è **steritest**.

3. Digitare la nuova password nel campo "Nuova password". Reimmetterla nel campo "Conferma la nuova password".
4. Cliccare su **Cambia** per confermare la nuova password o su **Annulla** per interrompere l'operazione.

Menu "Guida"

Nel menu principale, selezionare **Guida**.

- Cliccare su **Guida**. Si apre la seguente finestra:



- Cliccare sull'URL per accedere alla più recente versione del presente manuale e per scaricarla.

N.B.

Per scaricare il manuale è necessario essere connessi ad internet e per visualizzarla bisogna disporre di un programma che consenta di visualizzare i pdf.

- Cliccare su **Annulla** per chiudere la finestra.
- Cliccare **Informazioni su** per visualizzare le informazioni sul software: nome, versione e copyright. Si apre la finestra "Informazioni su":



Cliccare sulla casella di chiusura in alto a destra, per chiudere la finestra.

Gestione dei metodi analitici

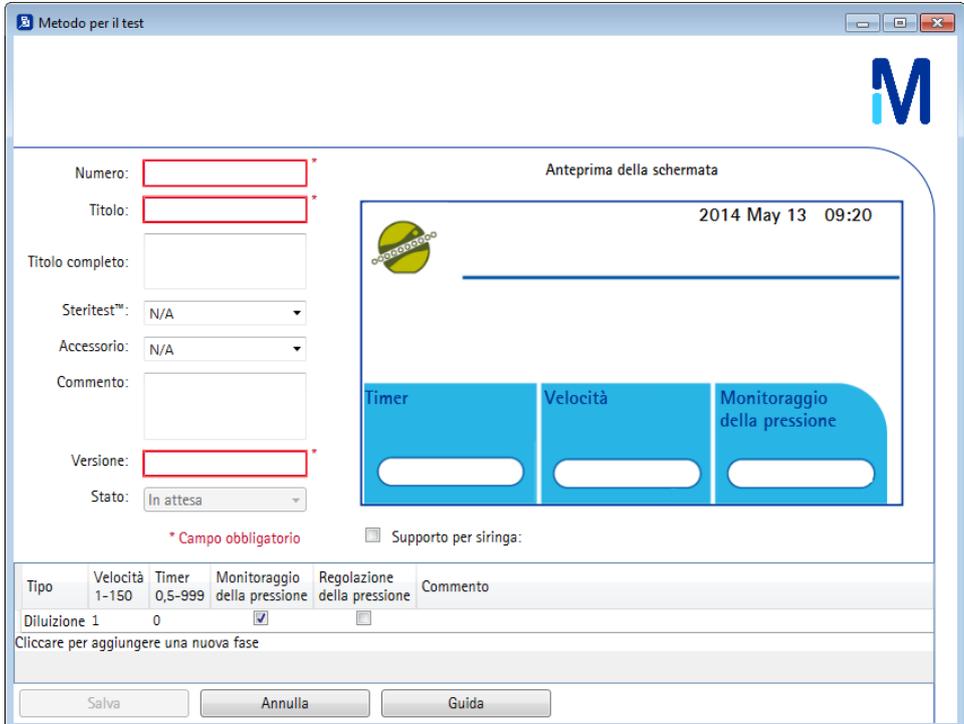
N.B.

È possibile gestire i metodi analitici solo quando lo stato della connessione è **Disconnesso**.

Creazione di un nuovo metodo analitico

1. Dalla finestra principale, effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare Metodi per il test > Nuovo metodo
 - Cliccare su  nella sezione della libreria dei metodi per il test.

Si apre la finestra Metodo per il test:



Metodo per il test

Numero: *

Titolo: *

Titolo completo:

Steritest™:

Accessorio:

Commento:

Versione: *

Stato:

* Campo obbligatorio

Supporto per siringa:

Anteprima della schermata

2014 May 13 09:20

Timer Velocità Monitoraggio della pressione

Tipo	Velocità 1-150	Timer 0,5-999	Monitoraggio della pressione	Regolazione della pressione	Commento
Diluzione 1	0	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Cliccare per aggiungere una nuova fase

Salva Annulla Guida

Ogni metodo è caratterizzato da diversi parametri:

- **Numero** (parametro necessario): non possono esistere due metodi identificati dallo stesso numero e dalla medesima versione. Il numero massimo di caratteri ammesso in questo campo è 20.
- **Titolo** (parametro necessario): è la versione del titolo che sarà visibile sullo schermo della pompa.

N.B.

Il titolo deve occupare al massimo una riga dello spazio disponibile nell'anteprima della schermata della pompa.

- **Titolo completo:** il testo contenuto in questo campo viene visualizzato nella pompa dopo aver selezionato il metodo desiderato. È il titolo completo del metodo per il test di sterilità così come viene riportato nel sistema della qualità aziendale. Il numero massimo di caratteri ammesso in questo campo è 100.
 - **Steritest™:** selezionare le unità Steritest™ richieste da questo metodo.
 - **Accessorio:** selezionare l'accessorio eventualmente richiesto.
 - **Commento:** questo testo non verrà visualizzato nella pompa. Il numero massimo di caratteri ammesso in questo campo è 100.
 - **Versione (parametro necessario):** utilizzare questo campo per registrare il codice della versione di questo metodo. Il numero massimo di caratteri ammesso in questo campo è 20. Il codice della versione può essere formato da numeri o lettere oppure da un insieme di numeri e lettere. Se contiene solo numeri o solo lettere, nel momento in cui viene creata una nuova versione del metodo, il codice viene incrementato automaticamente.
 - **Stato:** un metodo per il test di sterilità può essere **In attesa** o **In corso**. Lo stato predefinito è **In attesa**. Mantenere questo stato finché il contenuto del metodo analitico non sia stato convalidato ed approvato dal Sistema di Gestione della Qualità. Una volta definito lo stato **In corso**, il metodo non potrà più essere modificato e sarà necessario creare una nuova versione.
2. Impostare tutti i parametri del nuovo metodo nei campi appropriati.
 3. Se verrà utilizzato il supporto per siringa, spuntare la casella **Supporto per siringa**.

N.B.

Il supporto per la siringa non è compatibile con la modalità "Regolazione della pressione".

4. Impostare i parametri per la prima fase del test.

Per ogni fase, si possono definire diversi parametri.

Tipo	Velocità 1-150	Timer 0,5-999	Monitoraggio della pressione	Regolazione della pressione	Commento
Diluizione ▾	1	0	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Cliccare per aggiungere una nuova fase

- Tipo: selezionare la tipologia dall'elenco a tendina:
 - Diluizione
 - Dissoluzione
 - Prebagnatura
 - Filtrazione
 - Risciacquo
 - Aggiunta del terreno
 - Altro
 - Informazione
 - Rimozione dei canister

N.B.

La definizione della tipologia ha una funzione puramente informativa per l'operatore e non modifica il funzionamento della pompa.

La pompa, però, non funziona se vengono selezionate le opzioni **Informazione o Rimozione dei canister**.

- Impostare la velocità della pompa tra 1 e 150.
 - Impostare il timer: 0 (spento) o tra 0,5 e 999 (i valori decimali possono essere impostati solo nell'intervallo tra 0,5 e 9,9).
-

N.B.

L'impiego del timer non è compatibile con la modalità "Regolazione della pressione".

- Impostare la modalità desiderata per la pressione: monitoraggio o regolazione.
-

N.B.

La modalità "Regolazione della pressione" non è compatibile con l'impiego del timer o del supporto per la siringa.

- Aggiungere un commento: il testo contenuto in questo campo sarà visualizzato sullo schermo della pompa.
-

N.B.

Il commento deve occupare al massimo due righe dello spazio disponibile nell'anteprima della schermata della pompa.

5. Premere Invio.

6. Per aggiungere una nuova fase, cliccare su **Cliccare per aggiungere una nuova fase**.

7. Ripetere dal punto 4 per creare tutte le fasi del metodo analitico.

N.B.

Il numero massimo di fasi per ogni metodo è 30.

Per inserire una nuova fase, cliccare col tasto destro su una fase già esistente e scegliere **Inserisci una fase prima** dal menu contestuale. Una nuova fase verrà inserita prima di quella su cui si è cliccato.

Per cancellare una fase, cliccare con il tasto destro e selezionare **Cancella la fase** dal menu contestuale.

8. Una volta create tutte le fasi del metodo analitico, cliccare su **Salva** per salvare il metodo nella libreria.

N.B.

Se uno dei campi obbligatori non viene compilato o se il valore impostato per la velocità o per il timer non è accettabile, il tasto **Salva** non è attivo.

Modifica di un metodo analitico esistente

N.B.

Un metodo analitico può essere modificato solo se il suo stato è **In attesa**. Se, invece, è **In corso**, è necessario creare una nuova versione.

1. Nella libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra del metodo analitico da modificare.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare **Metodi per il test > Mostra un metodo per il test**.
 - cliccare sull'icona  nella libreria dei metodi
 - cliccare di destro il metodo selezionato e scegliere **Mostra un metodo per il test** nel menu contestuale.

Si apre la finestra **Metodo per il test** che contiene tutti i dettagli del metodo selezionato.

3. Immettere le modifiche.
-

N.B.

Per inserire una nuova fase, cliccare col tasto destro su una fase già esistente e scegliere **Inserisci una fase prima** dal menu contestuale. Una nuova fase verrà inserita prima di quella su cui si è cliccato.

Per cancellare una fase, cliccarci con il tasto destro e selezionare **Cancella la fase** dal menu contestuale.

4. Cliccare **Salva** per convalidare.

Duplicazione di un metodo analitico esistente

1. Nella libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra del metodo analitico da duplicare.
2. Compiere una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare **Metodi per il test > Duplica il metodo selezionato**
 - cliccare sull'icona  nella libreria dei metodi
 - cliccare di destro il metodo selezionato e scegliere **Duplica il metodo selezionato** nel menu contestuale.

Si apre la finestra **Metodo per il test** che contiene tutti i dettagli del metodo selezionato.

3. Immettere le modifiche.
4. Cliccare **Salva** per salvare il nuovo metodo analitico.

Creazione di una nuova versione di un metodo analitico già esistente

N.B.

Questa funzione è disponibile solo per i metodi analitici nello stato **In corso**.

1. Nella libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra del metodo analitico del quale si intende creare una nuova versione.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare **Metodi per il test > Nuova versione del metodo selezionato**
 - cliccare sull'icona  nella libreria dei metodi
 - cliccare col tasto destro sul metodo selezionato e scegliere **Nuova versione del metodo selezionato** nel menu contestuale.

Si apre la finestra **Metodo per il test** che contiene tutti i dettagli del metodo selezionato.

N.B.

Il codice della versione può essere formato da numeri o lettere oppure da un insieme di numeri e lettere. Se contiene solo numeri o solo lettere, nel momento in cui viene creata una nuova versione del metodo, il codice viene incrementato automaticamente.

3. Immettere le modifiche.
4. Cliccare **Salva** per salvare la nuova versione del metodo analitico.

Salvataggio del contenuto di un metodo analitico

1. Nella libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra del metodo analitico da salvare.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare **File > Salva il/i metodo/i selezionato/i col nome**
 - cliccare sull'icona  nella libreria dei metodi.

Si apre la finestra di dialogo **Salva il/i metodo/i selezionato/i col nome**.

3. Scegliere la cartella di destinazione e specificare il nome ed il formato del file
4. Fare click su **Salva**.

N.B.

È possibile scegliere tra tre formati:

- documento Word (.docx)
 - valori separati da virgola (.csv)
 - metodo per il test di sterilità (.stml: formato dell'applicazione nativa)
-

Stampa del contenuto di un metodo analitico

1. Nella libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra del metodo analitico da stampare.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare File > **Stampa il/i metodo/i selezionato/i**
 - cliccare sull'icona  nella libreria dei metodi.

Viene visualizzata l'anteprima di stampa.

N.B.

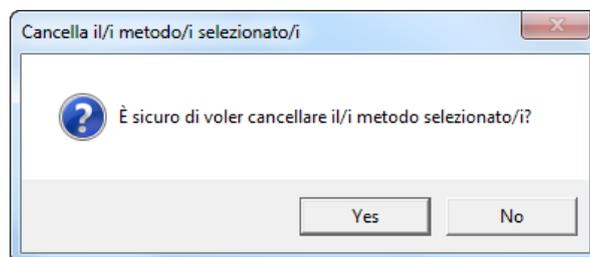
Utilizzando i pulsanti nella barra in alto all'anteprima, è possibile modificare la visualizzazione della pagina.

3. Cliccare sul pulsante **Stampa** nella barra in alto alla finestra dell'anteprima.
Viene visualizzata la finestra per la scelta della stampante.
4. Selezionare una stampante e cliccare su **Stampa**, per stampare il contenuto del metodo analitico.

Cancellazione di un metodo analitico

1. Nella libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra del metodo analitico da stampare.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare **Metodi per il test > Cancella il/i metodo/i selezionato/i**
 - cliccare sull'icona  nella libreria dei metodi.
 - cliccare col tasto destro sul metodo selezionato e scegliere **Cancella il/i metodo/i selezionato/i** nella finestra contestuale.

Si apre una finestra di dialogo che chiede conferma.



3. Cliccare su **Sì** per rimuovere i metodi selezionati dalla libreria o su **No** per annullare.

Gestione della libreria dei metodi analitici

La libreria dei metodi analitici contiene tutti i metodi memorizzati nel computer.

È possibile gestire la libreria dei metodi analitici solo quando lo stato della connessione è **Disconnesso**.

Backup della libreria dei metodi analitici

1. Nel menu principale, selezionare **File > Backup della libreria**. Si apre la finestra di dialogo **Salva come**.
2. Scegliere la cartella di destinazione e digitare il nome del file di backup della libreria.

N.B.

Il nome predefinito per il backup della libreria è **Backup della libreria dei metodi per il test**, con la data e l'ora della creazione.

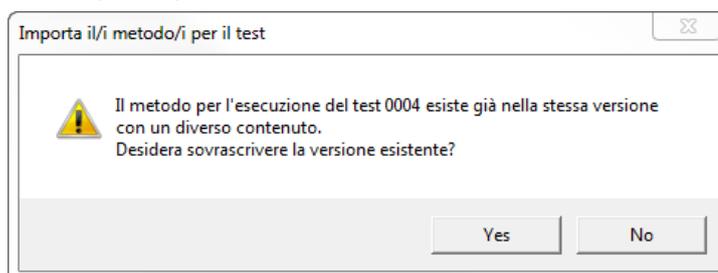
3. Fare click su **Salva**.

Ripristino di metodi analitici singoli o di un'intera libreria

Un file di backup può essere utilizzato per ripristinare metodi analitici singoli o un'intera libreria:

1. Nel menu principale, selezionare **File > Importa il/i metodo/i per il test**. Si apre la finestra di dialogo **Nome file**.
2. Selezionare la cartella in cui è stato salvato il file di backup e cliccare su **Apri**.

Se il file di backup contiene metodi aventi la stessa versione ma contenuto differente rispetto a quelli della libreria dei metodi, si apre una finestra di dialogo che chiede conferma di voler sovrascrivere il metodo. Cliccare su **Sì** per confermare o su **No** per interrompere l'operazione.



Importazione di metodi per il test di sterilità creati con il software per PC della pompa Steritest™ Equinox

1. Localizzare il file SteritestWorkfile.stp nel computer in cui è installato il software per PC della pompa Steritest™ Equinox. Questo file contiene i metodi analitici.

N.B.

La sede predefinita del file di lavoro Steritest™ Equinox è C:\Program Files\Steritest Pump PC Software\workfile.stp.

Se il software Steritest™ Symbio non è installato nello stesso computer del software per PC della pompa Steritest™ Equinox, copiare il file SteritestWorkfile.stp in una chiavetta USB e trasferirlo nel computer in cui si trova il software Steritest™ Symbio.

2. Nel menu principale del software Steritest™ Symbio selezionare **File > Importa il/i metodo/i per il test**. Si apre una finestra di dialogo **Nome file**.
3. Selezionare la cartella in cui è stato salvato il file di lavoro e cliccare su **Apri**. I metodi analitici precedentemente creati con il software per PC della pompa Steritest™ Equinox verranno aggiunti alla libreria dei metodi.

N.B.

Per poter importare il file SteritestWorkfile.stp nel software Steritest™ Symbio, è necessario accedere al con i diritti di amministratore.

I metodi importati dal software per PC della pompa Steritest™ Equinox non presentano il numero della versione. Prima di trasferirli alla pompa, è necessario assegnare loro un numero di versione e controllare tutti gli altri parametri per ogni metodo importato. Un metodo che non disponga di un numero di versione non potrà essere trasferito alla pompa Steritest™ Symbio.

Preparazione dei file di trasferimento

Per essere trasferiti ad una pompa Steritest™ Symbio, i metodi analitici devono essere messi in un file di trasferimento che verrà copiato nella memoria della pompa.

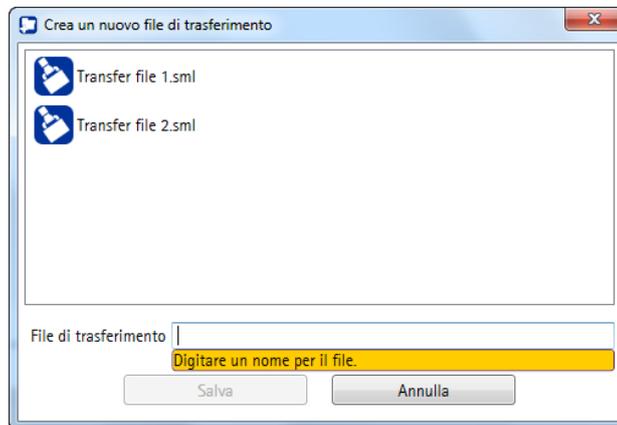
N.B.

È possibile gestire i file di trasferimento solo quando lo stato della connessione è **Disconnesso**.

Creazione di un nuovo file di trasferimento

1. Dalla finestra principale, effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare **File di trasferimento > Crea un nuovo file di trasferimento**.
 - cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento".

Si apre la finestra **Crea un nuovo file di trasferimento**.



2. Digitare il nome del nuovo file di trasferimento e cliccare su **Salva** per salvarlo o su **Annulla** per interrompere l'operazione.

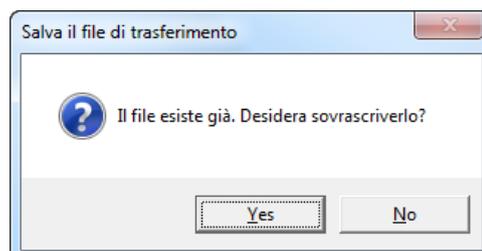
N.B.

Si consiglia di includere nel nome del file il numero seriale o di identificazione delle pompe.

Un file di trasferimento può essere copiato in più pompe.

Il numero massimo di caratteri per il nome di un file di trasferimento è 20.

Se esiste già un file di trasferimento con lo stesso nome, si apre una finestra di dialogo che chiede conferma di voler sovrascrivere il file.



Dopo essere stato salvato, il nuovo file di trasferimento viene selezionato automaticamente nell'elenco a tendina dei file di trasferimento.

3. Nella libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra di ogni metodo analitico da aggiungere al file di trasferimento.
4. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - cliccare sul pulsante  situato tra la sezione della libreria dei metodi e quella dei file di trasferimento
 - trascinare i metodi analitici dalla libreria e rilasciarli nella sezione del file di trasferimento.

N.B.

Il numero massimo di metodi per file di trasferimento è 250.

Modifica del contenuto di un file di trasferimento

Dall'elenco a scomparsa dei file di trasferimento, selezionare il file di cui si intende modificare il contenuto.

N.B.

Il nome di un file di trasferimento non può essere modificato.

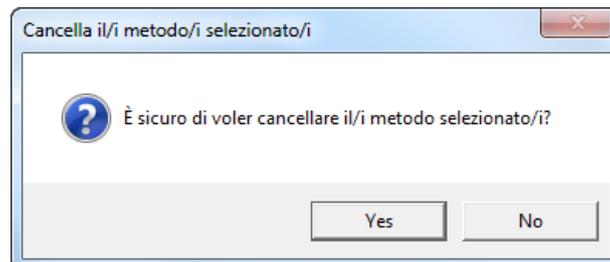
Aggiunta di metodi analitici al file di trasferimento selezionato

1. Nella sezione della libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra di ogni metodo analitico da aggiungere al file di trasferimento.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - cliccare sul pulsante  situato tra la sezione della libreria dei metodi e quella dei file di trasferimento
 - trascinare i metodi analitici selezionati dalla libreria e rilasciarli nella sezione del file di trasferimento.

Eliminazione di metodi analitici dal file di trasferimento selezionato

1. Nella sezione della libreria dei metodi, spuntare la casella alla sinistra di ogni metodo analitico da eliminare dal file di trasferimento.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare **File di trasferimento > Cancella il/i metodo/i selezionato/i**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento"
 - cliccare col tasto destro sul metodo e scegliere **Cancella il/i metodo/i selezionato/i** nel menu contestuale.

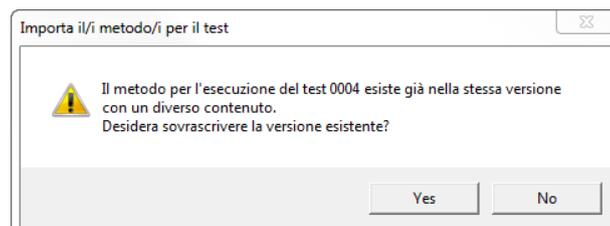
Si apre una finestra di dialogo che chiede conferma dell'intenzione. Cliccare su **Sì** per confermare o su **No** per interrompere l'operazione.



Eliminazione di un file di trasferimento

1. Nella sezione "File di trasferimento", selezionare il file da cancellare dalla lista a scomparsa.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare **File di trasferimento > Cancella un file di trasferimento**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento".

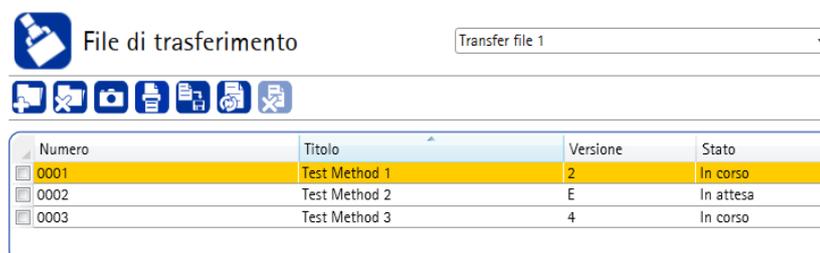
Si apre una finestra di dialogo che chiede conferma dell'intenzione di cancellare il file:



3. Cliccare su **Sì** per confermare o su **No** per interrompere l'operazione.

Aggiornamento dei metodi per il test di sterilità presenti in un file di trasferimento

Se la versione o il contenuto di un metodo analitico presente in un file di trasferimento è diverso da quello presente nella libreria dei metodi, il metodo nel file di trasferimento è evidenziato in arancio.



Per aggiornare il contenuto dei metodi analitici del file di trasferimento, seguire una delle seguenti possibilità:

- nel menu principale selezionare **File di trasferimento > Aggiorna tutti i metodi per il test**
- cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento".

Stampa del contenuto del file di trasferimento selezionato

1. Nella sezione "File di trasferimento", selezionare il file da stampare dalla lista a scomparsa.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare **File di trasferimento > Stampa il contenuto di un file di trasferimento**.
 - cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento".Viene visualizzata l'anteprima di stampa.
3. Cliccare sul pulsante **Stampa** nella barra in alto alla finestra dell'anteprima.
Viene visualizzata la finestra per la scelta della stampante.

N.B.

Utilizzando i pulsanti nella barra in alto all'anteprima, è possibile modificare la visualizzazione della pagina.

4. Selezionare una stampante e cliccare su **Stampa**, per stampare il contenuto del file di trasferimento.

Salvataggio del contenuto di un file di trasferimento selezionato

1. Nella sezione "File di trasferimento", selezionare il file da salvare dalla lista a scomparsa.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare **File di trasferimento > Salva il contenuto del file di trasferimento come**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento".Si apre la finestra di dialogo "Salva come".
3. Scegliere la cartella di destinazione e specificare il nome ed il formato del file.
4. Fare click su **Salva**.

N.B.

È possibile scegliere tra tre formati:

- documento Word (.docx)
 - valori separati da virgola (.csv)
 - metodo per il test di sterilità (.stm): formato dell'applicazione nativa
-

Personalizzazione della pompa

La pompa può essere personalizzata con un'immagine, per esempio il logo aziendale o una fotografia del laboratorio.

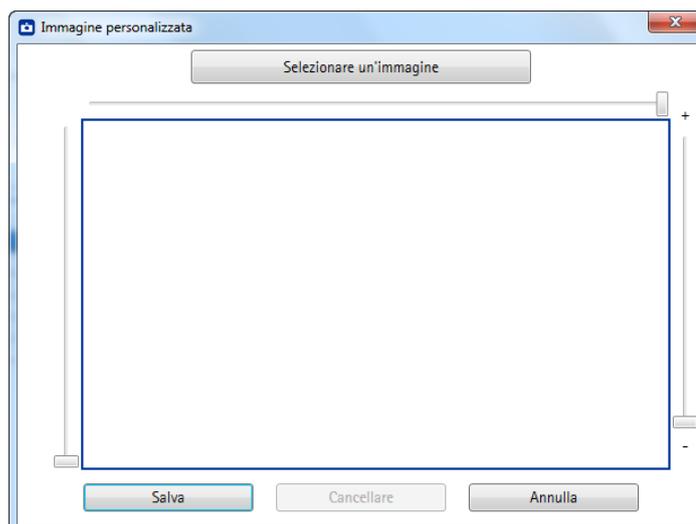
Una volta trasferita l'immagine alla pompa, essa sarà visibile per qualche istante durante l'avvio e lo spegnimento della pompa. Inoltre, essa sarà utilizzata come screen saver ogni volta che la pompa resterà inutilizzata per più di 15 minuti con la testa aperta.

Per poter essere trasferita alla pompa, l'immagine deve essere incorporata in un file di trasferimento.

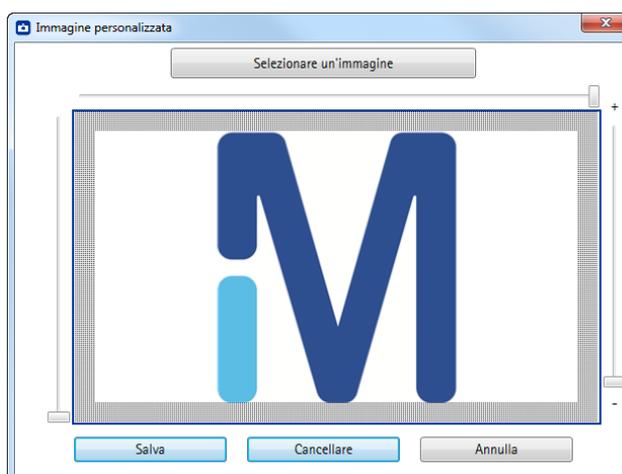
Aggiunta di un'immagine ad un file di trasferimento

1. Creare un nuovo file di trasferimento o selezionarne uno già esistente.
2. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare **File di trasferimento > Caricare un'immagine per la personalizzazione della pompa**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento".

Si apre la finestra **Immagine personalizzata**.



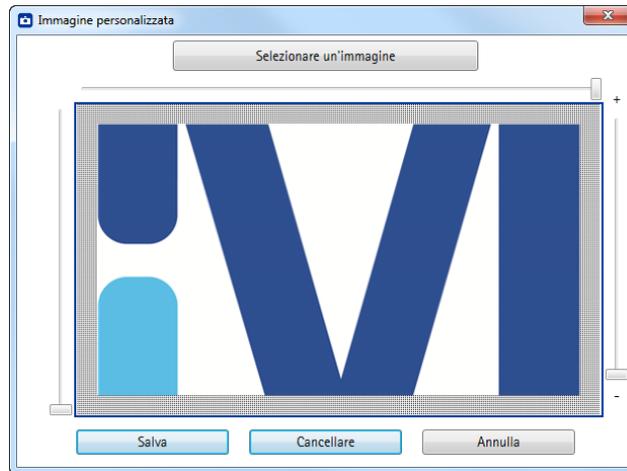
3. Cliccare su **Selezionare un'immagine**. Si apre una finestra del file explorer.
4. Selezionare un'immagine e cliccare su **Apri**. Viene visualizzata un'anteprima dell'immagine.



N.B.

L'immagine deve avere uno dei seguenti formati: .bmp, .gif, .exif, .jpg, .png, or .tiff.

5. Se necessario, utilizzare i cursori disponibili su tutti i 4 lati della finestra per zoomare una parte dell'immagine. Il contenuto visualizzato all'interno della cornice grigia sarà visibile sullo schermo della pompa.



6. Cliccare su **Salva** per allegare l'immagine al file di trasferimento, oppure su **Annulla** per interrompere.

Rimozione di un'immagine da un file di trasferimento

1. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale selezionare **File di trasferimento > Caricare un'immagine per la personalizzazione della pompa**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "File di trasferimento".

Si apre la finestra **Immagine personalizzata** con l'immagine precedentemente aggiunta al file di trasferimento.

2. Cliccare su **Cancellare**.
3. Fare click su **Salva**.

Trasferimento dei metodi analitici alla pompa

Trasferimento con una connessione di rete diretta

Realizzazione di una connessione diretta tra computer e pompa

1. Prima di trasferire i metodi analitici alla pompa, si consiglia di verificare che i file di trasferimento contengano i metodi analitici desiderati. Verificare contenuto e versioni. Inoltre, è consigliabile tenere traccia dello stato e del contenuto dei metodi analitici, approfittando delle possibilità offerte dal software per stampare o salvare.
2. Verificare che la pompa sia opportunamente connessa alla rete o direttamente al computer per mezzo di un cavo di rete.

Quando i metodi analitici vengono trasferiti, la pompa può essere accesa (posizione ON) o spenta (OFF).

- Se è spenta:
 - verificare che la centralina di comunicazione sia accesa (ON).

N.B.

Se sono spente sia la pompa che la centralina, il trasferimento non avrà luogo..

- Andare al punto 3.
- Se la pompa è accesa, deve essere aperta la schermata della pompa **Trasferimento dei metodi**. Per accedervi:
 - dalla schermata principale, ruotare e premere la manopola per selezionare il menu **Configurazione**. Viene visualizzata la schermata del menu **Configurazione**.



- Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare Trasferimento dei metodi. Si apre la schermata del menu Trasferimento dei metodi.



- Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare Rete.

N.B.

Il simbolo ✓ indica la modalità selezionata.

- Premere il pulsante >>.

Viene visualizzata la schermata Trasferimento dei metodi. La pompa ora è pronta a ricevere i metodi. Andare al punto 3.



3. Nella finestra principale del software Steritest™ Symbio, eseguire una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare **Connessione > Connetti**.
 - cliccare sull'icona  nella sezione **Stato della connessione** in fondo alla schermata.

Dopo pochi secondi appare la finestra di dialogo **Seleziona una modalità di trasferimento**.

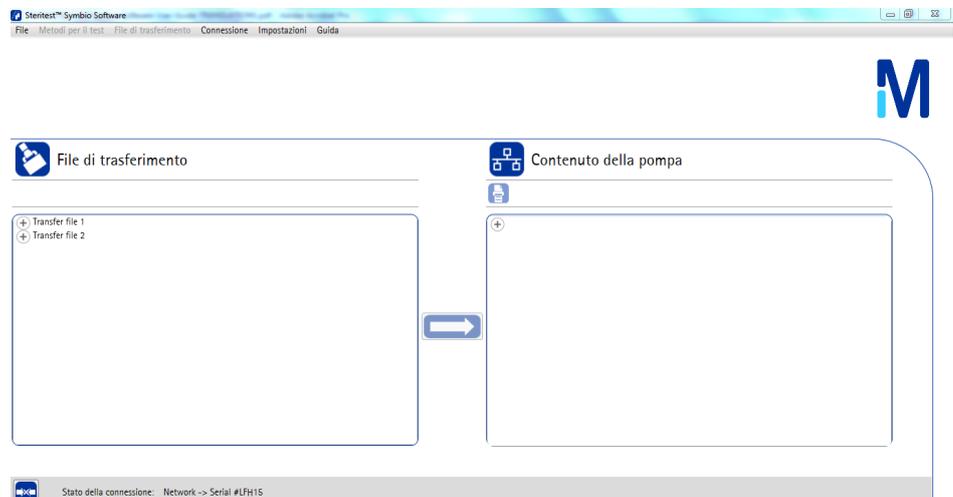


4. Scegliere **Porta Ethernet**.
5. Dalla lista a tendina, selezionare la pompa a cui si intende trasferire i metodi analitici.

N.B.

Le pompe sono elencate con il numero seriale del produttore.

6. Cliccare **Connetti**. Si apre la finestra **Trasferimento**.



N.B.

Non è possibile gestire i metodi analitici ed i file di trasferimento quando lo stato della connessione è **Connesso**.

La finestra **Trasferimento** è suddivisa in tre sezioni principali:

- **File di trasferimento:** elenca i file di trasferimento disponibili nel computer
 - **Contenuto della pompa:** il file di trasferimento attualmente presente nella pompa
-

N.B.

La pompa può contenere un solo file di trasferimento.

- **Stato della connessione:** indica lo stato della connessione tra software e pompa

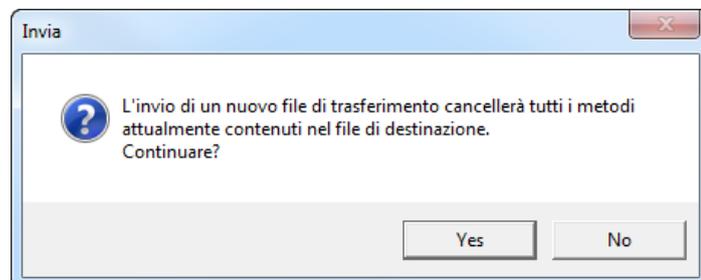
Per trasferire il file di trasferimento dal software alla pompa:

1. nella sezione "File di trasferimento" della finestra principale del software Steritest™ Symbio, cliccare sul file da trasferire alla pompa.
 2. Cliccare sul pulsante  situato tra la sezione dei file di trasferimento e quella del contenuto della pompa.
-

N.B.

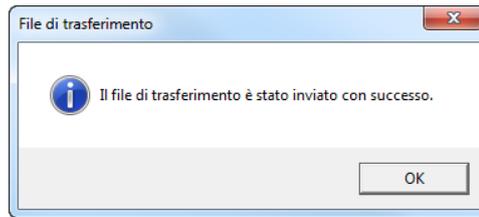
L'invio di un file di trasferimento alla pompa cancella i metodi analitici precedentemente contenuti nella sua memoria.

3. Si apre una finestra di dialogo che chiede conferma dell'intenzione. Cliccare su **Si** per confermare o su **No** per interrompere l'operazione.



Inizia il trasferimento. Sullo schermo della pompa (se la pompa è accesa) e in basso alla finestra del software Steritest™ Symbio, una barra di avanzamento mostra la progressione del trasferimento.

4. Terminato il trasferimento, appare la seguente finestra informativa.



Il file di trasferimento compare nella sezione del contenuto della pompa.

Se la pompa è accesa, il suo schermo indica che il trasferimento è stato completato. I metodi analitici contenuti nel file di trasferimento sono disponibili nella pompa.

N.B.

Premere due volte il pulsante  per tornare alla schermata del menu principale della pompa.



5. Per interrompere la connessione tra il software e la pompa e sostituire la finestra del trasferimento con la finestra principale, effettuare una delle seguenti operazioni:
- nel menu principale del software Steritest™ Symbio selezionare **Connessione > Disconnetti**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "Stato della connessione" in fondo alla schermata.

Trasferimento con la chiavetta USB

Prima fase: trasferimento dei metodi analitici dal software alla chiavetta USB

1. Prima di trasferire i metodi analitici alla pompa, si consiglia di verificare che i file di trasferimento contengano i metodi analitici desiderati. Verificare contenuto e versioni. Inoltre, è consigliabile tenere traccia dello stato e del contenuto dei metodi analitici, approfittando della possibilità di stampare o salvare offerte dal software.
2. Verificare che una chiavetta USB sia collegata al computer.

N.B.

Si può utilizzare una chiavetta USB diversa (minimo 1GB); tuttavia, eventuali chiavette USB utilizzate non devono essere impiegate per altri scopi.

3. Nella finestra principale del software Steritest™ Symbio, eseguire una delle seguenti operazioni:
 - nel menu principale, selezionare **Connessione > Connetti**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "Stato della connessione" in fondo alla schermata.

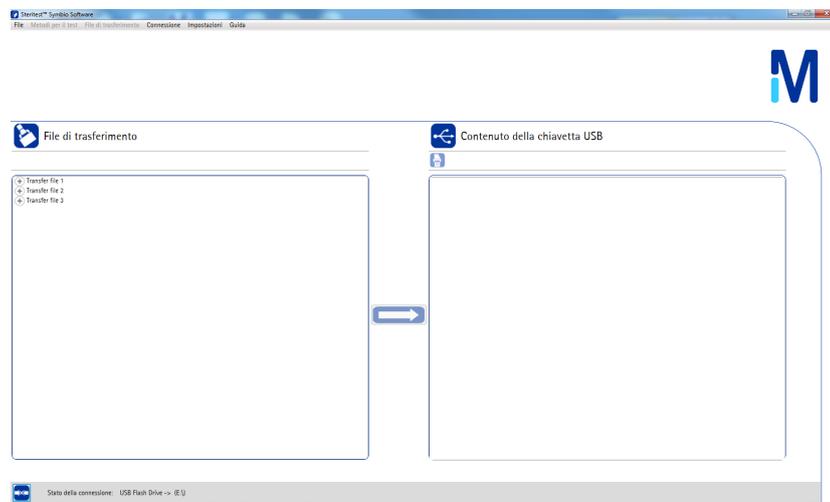
Dopo pochi secondi appare la finestra di dialogo **Seleziona una modalità di trasferimento**.



4. Scegliere **Porta USB**.
5. Dall'elenco a scomparsa, selezionare la chiavetta USB fornita con la pompa Steritest™ Symbio o una differente.
6. Cliccare **Connetti**. Viene visualizzata la finestra del file di trasferimento.

N.B.

Non è possibile gestire i metodi analitici ed i file di trasferimento quando lo stato della connessione è **Connesso**.



La finestra **Trasferimento** è suddivisa in tre sezioni principali:

- **File di trasferimento:** elenca i file di trasferimento disponibili nel computer
- **Contenuto della chiavetta USB:** i file di trasferimento attualmente salvati nella chiavetta USB.

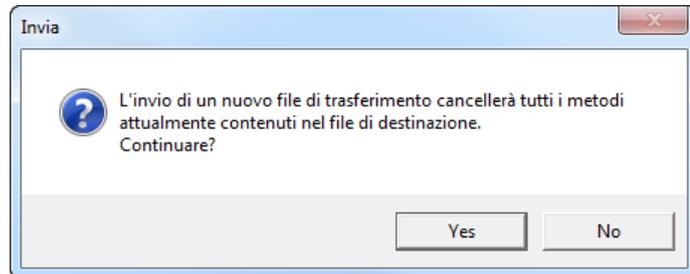
N.B.

La chiavetta USB può memorizzare diversi file di trasferimento, ma la pompa può contenerne uno solo.

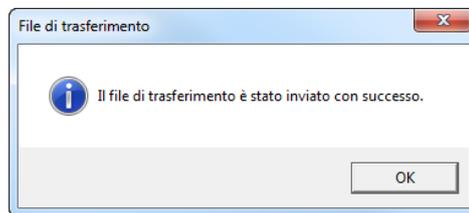
- **Stato della connessione:** indica lo stato della connessione tra software e pompa
7. Nella sezione dei file di trasferimento, selezionare il file da trasferire alla chiavetta USB.
 8. Cliccare sull'icona  situata tra la sezione dei file di trasferimento e quella del contenuto della pompa.

N.B.

Se la chiavetta USB contiene già un file di trasferimento con lo stesso nome, si apre una finestra di dialogo che chiede conferma di voler sovrascrivere il file. Cliccare su **Sì** per confermare o su **No** per interrompere l'operazione.



-
9. Completato il trasferimento, sullo schermo del computer compare la seguente finestra informativa. Fare clic su **OK**.



10. Per trasferire sulla chiavetta USB altri file di trasferimento, ripetere la procedura dal punto 7.
11. Per tornare alla finestra principale del software, effettuare una delle seguenti operazioni:
- nel menu principale, selezionare **Connessione > Disconnetti**
 - cliccare sull'icona  nella sezione "Stato della connessione" in fondo alla schermata.

Seconda fase: trasferimento dei metodi analitici dalla chiavetta USB alla pompa

1. Rimuovere la chiavetta USB dal computer con una procedura di rimozione sicura.

N.B.

Una procedura impropria per la rimozione della USB dal computer può causare un difetto nel trasferimento o addirittura impedirlo.

2. Accendere la centralina di comunicazione, premendo l'interruttore generale (Posizione 1).
3. Accendere la pompa premendo il tasto  sul pannello di controllo.

4. Dalla schermata principale, ruotare e premere la manopola per selezionare il menu **Configurazione**. Viene visualizzata la schermata del menu **Configurazione**.



5. Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare **Trasferimento dei metodi**. Si apre la schermata del menu **Trasferimento dei metodi**.



6. Ruotare e premere la manopola di regolazione per selezionare **Chiavetta USB**.

N.B.

Il simbolo ✓ indica la modalità selezionata.

7. Premere il pulsante . Sullo schermo vengono visualizzati i file di trasferimento contenuti nella chiavetta USB.



8. Ruotare e premere la manopola per selezionare il file da trasferire alla pompa.
9. Premere  per avviare il trasferimento.

N.B.

L'invio di un file di trasferimento alla pompa cancella i metodi analitici precedentemente contenuti nella sua memoria.

Sullo schermo viene visualizzata la schermata **Trasferimento dei metodi** e inizia il trasferimento. Sullo schermo della pompa una barra di avanzamento mostra la progressione del trasferimento.

Completato il trasferimento, lo schermo della pompa ne segnala la buona riuscita. I metodi analitici contenuti nel file di trasferimento sono ora disponibili nella pompa.



10. Premere due volte il pulsante  per tornare alla schermata del menu principale.

Individuazione e risoluzione dei problemi

Funzione	Messaggio d'errore o problema	Possibile causa	Soluzione
Installazione del software	L'installazione del software non riesce.	L'operatore non possiede i diritti di amministratore del computer.	Accedere al computer con i diritti di amministratore e ripetere l'installazione.
		I requisiti del sistema non sono soddisfatti.	Verificare che il computer soddisfi i requisiti elencati in Installazione/configurazione del software e della pompa , Requisiti del sistema .
Avvio del software	All'avvio del software compare il seguente messaggio: "Libreria dei metodi analitici danneggiata." Il software si avvia, ma la libreria dei metodi analitici è vuota.	La libreria dei metodi analitici è danneggiata.	Importare l'ultimo backup della libreria dei metodi analitici come spiegato in Gestione della libreria dei metodi analitici , Ripristino di metodi analitici singoli o di un'intera libreria .
	L'accesso al software viene impedito; compare il seguente messaggio: "La password non è valida".	È stata digitata una password errata (la password è sensibile ai caratteri maiuscoli).	Verificare che non sia attivo il tasto "blocco maiuscole". Ridigitare la password. Se il problema persiste, contattare il Servizio Tecnico per azzerare la password.
Utilizzo del software	Il software non risponde.	Si è verificato un errore.	Chiudere il software e riavviarlo.
Trasferimento dei metodi analitici con la chiavetta USB.	La USB non viene elencata nella finestra "Seleziona una modalità di trasferimento".	L'installazione della USB è in corso.	Attendere che la chiavetta USB venga installata nel computer.
		La chiavetta USB non funziona bene.	Utilizzare un'altra chiavetta USB.
	Il trasferimento dei metodi per il test dal computer alla chiavetta USB fallisce.	La chiavetta USB è stata scollegata durante il trasferimento.	Prima di staccare la chiavetta USB dal computer, attendere il messaggio "Il file di trasferimento è stato inviato con successo".
		La chiavetta USB è piena.	Liberare dello spazio nella chiavetta USB, oppure utilizzarne un'altra.
	La chiavetta USB non è stata rilevata dalla pompa.	La pompa non ha avuto abbastanza tempo per rilevare la chiavetta USB.	Attendere che la chiavetta USB venga rilevata dalla pompa.
		La chiavetta USB non funziona bene.	Utilizzare un'altra chiavetta USB.
Il trasferimento dei metodi per il test dalla chiavetta USB alla pompa fallisce.	La chiavetta USB è stata scollegata durante il trasferimento.	Prima di staccare la chiavetta USB dalla centralina di comunicazione, attendere il messaggio "Trasferimento riuscito".	

Funzione	Messaggio d'errore o problema	Possibile causa	Soluzione
Trasferimento dei metodi per il test con una connessione di rete diretta tra il computer e la pompa	Nella finestra "Seleziona una modalità di trasferimento" nessuna pompa risulta in rete.	La pompa non è connessa alla rete o al computer.	Verificare che la pompa sia connessa alla rete aziendale o direttamente al computer.
		La centralina di comunicazione è spenta.	Accendere la centralina di comunicazione.
		I parametri di rete non sono stati configurati correttamente nel computer o nella pompa.	Contattare l'amministratore della rete aziendale e fornirgli le specifiche di rete elencate in Configurazione della comunicazione pompa-computer .
	La pompa viene rilevata, ma viene visualizzato il suo indirizzo IP invece del numero di serie.	La pompa ed il computer non si trovano sulla stessa sottorete.	Contattare l'amministratore della rete aziendale e fornirgli le specifiche di rete elencate in Configurazione della comunicazione pompa-computer .
	La pompa viene rilevata, ma quando si tenta di connettersi ad essa, appare il seguente messaggio: "Impossibile connettersi alla pompa selezionata perché al momento è in uso."	La pompa è in uso.	Perché si possano trasferire i metodi per il test alla pompa, essa deve trovarsi in uno dei seguenti stati: <ul style="list-style-type: none"> la pompa è spenta (OFF), ma la centralina di comunicazione è accesa (ON) la pompa è accesa e visualizza la schermata Configurazione / Trasferimento dei metodi / Rete / Trasferimento di un file
	La pompa viene rilevata, ma quando si tenta di connettersi ad essa, appare il seguente messaggio: "Non è possibile connettersi al server remoto."	I parametri di rete non sono stati configurati correttamente nel computer o nella pompa.	Contattare l'amministratore della rete aziendale e fornirgli le specifiche di rete elencate in Configurazione della comunicazione pompa-computer .
	Il trasferimento dei metodi per il test dal computer alla pompa fallisce.	La pompa è stata accesa oppure qualcuno è uscito dalla schermata File di trasferimento dopo che era stata stabilita la connessione tra computer e pompa e prima dell'inizio del trasferimento.	Verificare che lo stato della pompa sia uno dei seguenti: <ul style="list-style-type: none"> la pompa è spenta (OFF), ma la centralina di comunicazione è accesa (ON) la pompa è accesa e visualizza la schermata Configurazione / Trasferimento dei metodi / Rete / Trasferimento di un file
Durante il trasferimento si è persa la connessione.		Verificare la connessione tra computer e pompa e riavviare il trasferimento.	

Condizioni generali di garanzia

Le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti descritti nella presente pubblicazione sono disponibili nel sito internet alla pagina: www.millipore.com/ec/cp3/terms (nell'ambito dei "Termini e Condizioni di vendita" pertinenti alla Sua transizione d'acquisto).



Millipore e il logo M sono marchi di fabbrica di Merck KGaA, Darmstadt, Germania. Steritest è un marchio di fabbrica di Merck KGaA, Darmstadt, Germania. Tutti i marchi di terzi sono di proprietà dei legittimi detentori.
PF16600IT Rev. A 07/2014 © 2014 Merck KGaA, Darmstadt, Germania. Tutti i diritti sono riservati.